

**Līdzdarbības līgums
par valsts pārvaldes uzdevuma – Latvijas dalības nodrošināšana
starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā
„Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” – veikšanu**

Rīgā

Dokumenta datums ir tā
elektroniskās parakstīšanas datums

Latvijas Republikas Kultūras ministrija, reģistrācijas Nr.90000042963, adrese: K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364, (turpmāk – MINISTRIJA), kuras vārdā saskaņā ar Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumiem Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” rīkojas valsts sekretāre **Dace Vilsone**, no vienas puses, un

Baltijas Muzeoloģijas veicināšanas biedrība, reģistrācijas Nr.40008154939, juridiskā adrese: Krāmu iela 3, Rīga, LV-1050, (turpmāk – *Pilnvarotā institūcija*), kuras vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas valdes priekšsēdētāja **Una Sedleniece**, no otras puses, turpmāk kopā saukti Puses, bet katrs atsevišķi – Puse,

- pamatojoties uz:
 - Valsts pārvaldes iekārtas likuma 40.panta otro daļu, 41.panta pirmo daļu un 49.panta pirmo daļu;
 - Ministru kabineta 2014.gada 17.jūnija noteikumiem Nr.317 „Kārtība, kādā tiešās pārvaldes iestādes slēdz un publisko līdzdarbības līgumus, kā arī piešķir valsts budžeta finansējumu privātpersonām valsts pārvaldes uzdevumu veikšanai un uzrauga piešķirtā finansējuma izlietojumu”;
 - Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumu Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” 5.4.¹ un 7.3.punktu;
 - 2022.gada 16.septembrī parakstītās Latvijas Republikas Kultūras ministrijas, Lietuvas Republikas Kultūras ministrijas un Igaunijas Republikas Kultūras ministrijas sadarbības programmas 2023.–2026.gadam kultūras jomā 4.pantu;
- ņemot vērā MINISTRIJAS apstiprinātā darba uzdevuma „Par valsts pārvaldes uzdevuma – Latvijas dalības nodrošināšanu starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” – veikšanu” ietvaros iesniegtā pieteikuma izvērtēšanas rezultātus;
- lai nodrošinātu Latvijas dalību starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola”, veiktu muzeoloģisko materiālu tulkošanu no svešvalodas latviešu valodā un nodrošinātu tulkojumu pieejamību Latvijas muzeju darbiniekiem,

noslēdz šāda satura līdzdarbības līgumu (turpmāk – Līgums):

1. Līguma priekšmets

- 1.1. MINISTRIJA deleģē *Pilnvarotajai institūcijai* veikt valsts pārvaldes uzdevumu – Latvijas dalības nodrošināšanu starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” (turpmāk – Pārvaldes uzdevums).

- 1.2. Pārvaldes uzdevuma veikšanas laiks ir no šā Līguma spēkā stāšanās dienas līdz 2025.gada 31.oktobrim.
- 1.3. Pārvaldes uzdevuma veikšanas vieta ir Klaipēda, Lietuva.

2. Pārvaldes uzdevuma izpildes kārtība un sasniedzamie rezultatīvie rādītāji

- 2.1. *Pilnvarotā institūcija* Pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros apņemas sasniegt šādus rezultatīvos rādītājus:
 - 2.1.1. nodrošināt Latvijas muzeju speciālistu un organizatoru (12 (divpadsmit) personas) dalību starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” 2025.gadā Klaipēdā, Lietuvā;
 - 2.1.2. nodrošināt autobusa transfēru Baltijas Muzeoloģijas vasaras skolas dalībniekiem, organizatoriem un lektoriem (līdz 30 (trīsdesmit) personām) no Rīgas, Latvijas uz Klaipēdu, Lietuvā un no Klaipēdas, Lietuvā uz Rīgu, Latviju Baltijas Muzeoloģijas vasaras skolas mācību sākumā un nobeigumā;
 - 2.1.3. nodrošināt naktsmītnes un ēdināšanu Latvijas muzeju speciālistiem un organizatoriem Klaipēdā, Lietuvā (12 (divpadsmit) personām 7 (septiņām) dienām);
 - 2.1.4. nodrošināt starptautiskā muzeju darbinieku tālākizglītības projekta „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” lektoru ieteikto 2025.gada Baltijas Muzeoloģijas vasaras skolas mācību un muzeoloģisko tekstu tulkošanu no svešvalodas latviešu valodā, tai skaitā nodrošināt zinātnisko un literāro rediģēšanu un korektūru (apjoms 30 lpp. (1 lpp. – 1 800 zīmes));
 - 2.1.5. nodrošināt muzeoloģisko tekstu tulkojumu un informācijas par starptautiskā muzeju darbinieku tālākizglītības projekta „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” norisi publiskošanu Baltijas Muzeoloģijas skolas tīmekļvietnē www.bms.edu.lv.
- 2.2. *Pilnvarotā institūcija* apņemas iekļaut visos ar finansējuma mērķi saistītajos iespieddarbos un reklāmās MINISTRIJAS logotipu atbilstoši tā izmantošanas noteikumiem, kā arī iekļaut visos paziņojumos un publiskajās runās norādi par MINISTRIJAS atbalstu.
- 2.3. Pārvaldes uzdevuma veikšanas izmaksas tiek segtas no MINISTRIJAS piešķirtajiem valsts budžeta līdzekļiem atbilstoši šā Līguma noteikumiem. *Pilnvarotā institūcija* nodrošina, ka Pārvaldes uzdevuma ietvaros noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai netiek piesaistīts finansējums no citiem valsts budžeta finansējuma avotiem, tādējādi novēršot iespējamību, ka tiek saņemts dubults finansējums Līgumā noteikto vienu un to pašu rezultatīvo rādītāju sasniegšanai. *Pilnvarotā institūcija* papildu rezultatīvo rādītāju sasniegšanai var piesaistīt līdzekļus no citiem finanšu avotiem: sadarbības partneriem, ārvalstu fondiem un starptautiskām organizācijām.

3. Savstarpējo norēķinu kārtība

- 3.1. MINISTRIJA, pamatojoties uz likumu „Par valsts budžetu 2025.gadam un budžeta ietvaru 2025., 2026. un 2027.gadam”, valsts budžeta apakšprogrammas 22.02.00 „Kultūras pasākumi, sadarbības līgumi un programmas” finanšu līdzekļu sadales komisijas 2025.gada 6.janvāra sēdes protokolu Nr.1 un kultūras ministra 2025.gada 8.janvārī apstiprināto tāmi, un darba uzdevuma „Par valsts pārvaldes uzdevuma – Latvijas dalības nodrošināšana starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” – veikšanu” vērtēšanas komisijas 2025.gada 2.aprīļa atzinumu, piešķir *Pilnvarotajai institūcijai* finansējumu **12 465,00 euro** (divpadsmit tūkstoši četri simti sešdesmit pieci euro, 00 centi) apmērā saskaņā ar šim Līgumam pievienoto Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmi (Līguma 1.pielikums) šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1.punktā noteikto rezultātīvo rādītāju sasniegšanai.
- 3.2. MINISTRIJA piešķirto finansējumu pārskaita uz *Pilnvarotās institūcijas* šajā Līgumā norādīto kontu Valsts kasē vai Eiropas Ekonomikas zonā reģistrētā kredītiestādē 5 (piecu) darba dienu laikā pēc šā Līguma spēkā stāšanās.
- 3.3. Ja, izlietojot piešķirto finansējumu, *Pilnvarotajai institūcijai* nepieciešamas izmaiņas šim Līgumam pievienotajā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmē (Līguma 1.pielikums) pa izdevumu pozīcijām vairāk nekā 10 % no attiecīgajā tāmes izdevumu pozīcijā norādītā, *Pilnvarotajai institūcijai* izmaiņas ir rakstiski jāsaskaņo ar MINISTRIJU, veicot attiecīgus grozījumus Līgumā.
- 3.4. *Pilnvarotā institūcija* ne vairāk kā 10 % no Pārvaldes uzdevuma īstenošanai piešķirtā finansējuma drīkst izlietot Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo administratīvo izmaksu segšanai.
- 3.5. Ja tiek izdarīti grozījumi likumā par valsts budžetu kārtējam gadam un vidēja termiņa budžeta ietvaru vai citos normatīvajos aktos, kas ietekmē *Pilnvarotās institūcijas* darbību vai finansēšanas kārtību un Līguma izpildi, mēneša laikā pēc attiecīgā normatīvā akta spēkā stāšanās tiek izdarīti grozījumi Līgumā.

4. Pārskatu sniegšanas un darbības kontroles kārtība

- 4.1. *Pilnvarotajai institūcijai* deleģētā Pārvaldes uzdevuma izpildi pārbauda, sasniegtos rezultātīvos rādītājus izvērtē un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu kontrolē MINISTRIJA.
- 4.2. MINISTRIJAI ir tiesības pieprasīt no *Pilnvarotās institūcijas* grāmatvedības dokumentus un citu darījumu dokumentāciju, kas saistīta ar Pārvaldes uzdevuma izpildi. *Pilnvarotās institūcijas* pienākums ir nodrošināt, lai nepieciešamā dokumentācija būtu sakārtota un pieejama MINISTRIJAI, kā arī sniegt nepieciešamo informāciju par Pārvaldes uzdevuma izpildi.

- 4.3. *Pilnvarotā institūcija* līdz 2025.gada 14.novembrim iesniedz MINISTRIJĀ pārskatu par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu, kas sagatavojams saskaņā ar šā Līguma pielikumā pievienoto atskaites veidlapu (Līguma 2.pielikums) un kuram pievienojamas darījumu apliecinājošu dokumentu kopijas, tai skaitā Valsts kases vai Eiropas Ekonomikas zonā reģistrētas kredītiestādes konta izdrukas.
- 4.4. MINISTRIJA 10 (desmit) darba dienu laikā pēc šā Līguma 4.3.punktā minētā pārskata par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu saņemšanas izvērtē Pārvaldes uzdevuma izpildes ietvaros sasniegto rezultātīvo rādītāju izpildi un piešķirtā finansējuma izlietojumu, lūdz veikt precizējumus vai sniegt skaidrojumus, ja tādi nepieciešami, un apstiprina pārskatu.

5. Personas datu apstrāde

- 5.1. Puses ir atbildīgas par šā Līguma izpildes ietvaros nodoto fizisko personu datu iegūšanas un nodošanas leģitimitāti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2016.gada 27.aprīļa regulai (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula).
- 5.2. Puses apliecina, ka šā Līguma izpildes ietvaros nodotie fizisko personu dati tiek apstrādāti, ievērojot visus piemērojamās normatīvos aktus saistībā ar personas datu apstrādi un tikai Līguma mērķa īstenošanai, Līgumā noteiktajā apjomā vai saistībā ar Līguma izpildi Pušu leģitīmo interešu nodrošināšanai.
- 5.3. Puses vienojas, ka, lai nodrošinātu Līguma un tā izpildei noteiktos mērķus, personas dati var tikt nodoti citam pārzinim, kurš nosaka personas datu apstrādes nolūkus un līdzekļus, vai citam apstrādātājam, kurš apstrādā personas datus pārziņa vārdā.
- 5.4. Puses apņemas nodrošināt datu subjekta personas datu glabāšanu spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā un apjomā.
- 5.5. Puses apņemas nodrošināt datu subjektam piešķirto tiesību ievērošanu, tai skaitā tiesības pieprasīt piekļuvi personas datiem un to labošanu vai dzēšanu, apstrādes ierobežošanu, tiesības iebilst pret apstrādi, tiesības uz datu pārnēsāmību, kā arī tiesības vērsties uzraudzības iestādē – Datu valsts inspekcijā.

6. Pušu atbildība

- 6.1. *Pilnvarotā institūcija* apņemas izlietot piešķirto finansējumu tikai Pārvaldes uzdevuma veikšanai. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par Latvijas Republikas saistošo normatīvo aktu ievērošanu, izlietojot piešķirto finansējumu.
- 6.2. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par darbiem, ko *Pilnvarotās institūcijas* vietā veikušas trešās personas.

- 6.3. Puses ir atbildīgas par šā Līguma noteikumu pārkāpšanu un nodarītajiem zaudējumiem otrai Pusei vai trešajai personai likumā noteiktajā kārtībā.
- 6.4. *Pilnvarotajai institūcijai* ir pienākums pēc MINISTRIJAS pieprasījuma atmaksāt neatbilstoši Līguma noteikumiem izlietoto finansējumu.

7. Nepārvarama vara

- 7.1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par šā Līguma noteikumu daļēju vai pilnīgu neizpildi gadījumā, ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, kas sevī ietver, bet neaprobežojas ar dabas katastrofām, kariem, streikiem, epidēmijām, diversijām un terora aktiem, valsts varas un pārvaldes iestāžu izdotiem normatīvajiem dokumentiem, citiem gadījumiem, kuri pēc starptautiskiem standartiem tiek kvalificēti kā *force majeure* apstākļi un kuru dēļ šis Līgums pilnībā vai daļēji nav izpildāms.
- 7.2. Pusei, kuras saistību izpildi kavē šā Līguma 7.1.punktā norādītie apstākļi, ir pienākums 5 (piecu) dienu laikā rakstiski informēt otru Pusi. Par turpmāku Līguma izpildi Puses rakstveidā vienojas atsevišķi.

8. Līguma spēkā stāšanās kārtība, grozīšana un izbeigšana

- 8.1. Līgums stājas spēkā ar pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datumu un ir spēkā līdz līgumsaistību pilnīgai izpildei.
- 8.2. Līgums var tikt grozīts vai papildināts, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Visi Līguma grozījumi vai papildinājumi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu no to abpusējas parakstīšanas brīža.
- 8.3. Pusēm savstarpēji rakstveidā vienojoties, Līgums var tikt izbeigts pirms tā darbības termiņa beigām.
- 8.4. Katra no Pusēm ir tiesīga izbeigt Līgumu, brīdinot otru Pusi vismaz vienu kalendāro mēnesi iepriekš.
- 8.5. MINISTRIJA ir tiesīga izbeigt Līgumu nekavējoties vai uz laiku apturēt tā darbību, brīdinot otru Pusi rakstveidā, ja:
 - 8.5.1. *Pilnvaroto institūciju* sadalot vai pievienojot citai institūcijai, vai notiekot būtiskām izmaiņām tās vadībā, tiek vai var tikt aizskartas, ierobežotas vai pasliktinātas MINISTRIJAS intereses vai stāvoklis;
 - 8.5.2. *Pilnvarotā institūcija* veic darbības, kas kaitē vai var kaitēt nākotnē MINISTRIJAS tēlam vai darbībai;
 - 8.5.3. *Pilnvarotā institūcija* pārkāpj citus šā Līguma noteikumus vai normatīvos aktus;
 - 8.5.4. normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā *Pilnvarotā institūcija* ir atzīta par maksātnespējīgu;
 - 8.5.5. šā Līguma noteikumi zaudē spēku atbilstoši normatīvajiem aktiem.

- 8.6. *Pilnvarotā institūcija* ne vēlāk kā 10 (desmit) darba dienu laikā pēc Līguma izbeigšanas:
- 8.6.1. atmaksā valsts budžetā neizlietotos finanšu līdzekļus;
 - 8.6.2. nodod MINISTRIJAI visu ar Pārvaldes uzdevuma veikšanu saistīto izstrādāto dokumentāciju un informāciju;
 - 8.6.3. iesniedz MINISTRIJAI Līguma izpildes pārskatu.

9. Citi noteikumi

- 9.1. Pušu attiecības, kuras nav atrunātas šajā Līgumā, tiek regulētas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
- 9.2. Pušu kontaktinformācija saziņai ar Līguma izpildi saistītos jautājumos:
- 9.2.1. MINISTRIJAS e-adrese: _DEFAULT@90000042963;
 - 9.2.2. *Pilnvarotās institūcijas* e-adrese: _PRIVATE@40008154939.
- 9.3. Ja kādai no Pusēm tiek mainīts juridiskais statuss, amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki, valdes priekšsēdētāji vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti vai kontaktinformācija, tad tā par to ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā paziņo otrai Pusei.
- 9.4. Visus strīdus un domstarpības, kas varētu rasties, izpildot Pārvaldes uzdevumu, Puses risina sarunu ceļā. Ja Puses nevar vienoties, strīdu izskata Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
- 9.5. Līgums ar 2 (diviem) pielikumiem sagatavots latviešu valodā uz 10 (desmit) lapām elektroniska dokumenta veidā un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu. Pusēm ir pieejams abpusēji parakstīts Līgums elektroniskā formātā.

10. Pušu rekvizīti

MINISTRIJA:	Pilnvarotā institūcija:
Latvijas Republikas Kultūras ministrija	Baltijas Muzeoloģijas veicināšanas biedrība
K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364	Krāmu iela 3, Rīga, LV-1050
Reģistrācijas Nr.90000042963	Reģistrācijas Nr.40008154939
Valsts kase	Valsts kase
Kods: TRELLV22	Kods: TRELLV22
Konts: LV41TREL2220511050000	Konts: LV31TREL9226839001000
Valsts sekretāre	Valdes priekšsēdētāja
D.Vilsone	U.Sedleniece

DOKUMENTS PARAKSTĪTS ELEKTRONISKI AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU

1.pielikums
līdzdarbības līgumam
„Par valsts pārvaldes uzdevuma – Latvijas dalības nodrošināšana
starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā
„Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” – veikšanu”

**Baltijas Muzeoloģijas veicināšanas biedrības
valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai
nepieciešamo izdevumu tāme**

Nr. p.k.	Pozīcijas nosaukums	Vienība	Vienību skaits	Vienības izmaksas (euro)	Kopējās izmaksas (euro)
1.	Finansējums valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanas ietvaros plānotajiem pasākumiem				11 300,00
1.1.	Autobusa transfērs Baltijas Muzeoloģijas vasaras skolas dalībniekiem, organizatoriem un lektoriem	persona	līdz 30	80,00	2 400,00
1.2.	Naktsmītnes un ēdināšana Latvijas muzeju speciālistiem un organizatoriem	persona/ diena	12 personas/ 7 dienas	85,00	7 140,00
1.3.	Muzeoloģisko tekstu tulkojumu un informācijas par starptautiskā muzeju darbinieku tālākizglītības projekta „Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” norisi pieejamības nodrošināšana internetā Latvijas muzeju darbiniekiem, tai skaitā Baltijas Muzeoloģijas skolas tīmekļvietnes dizaina aktualizēšana				800,00
1.4	Muzeoloģisko tekstu tulkošana no svešvalodas latviešu valodā, tulkojumu redigēšana un korektūra 30 lpp. apjomā (1 lpp. – 1800 zīmes)				960,00
1.4.1.	Muzeoloģisko tekstu tulkošana uz latviešu valodu	lappuse	30	17,00	510,00
1.4.2.	Zinātniskā un literārā redigēšana un korektūra	lappuse	30	15,00	450,00

2.	Valsts pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamās administratīvās izmaksas				1 165,00
Kopā					12 465,00

2.pielikums
līdzdarbības līgumam

„Par valsts pārvaldes uzdevuma – Latvijas dalības nodrošināšana
starptautiskajā muzeju darbinieku tālākizglītības projektā
„Baltijas Muzeoloģijas vasaras skola” – veikšanu”

**PĀRSKATS / ATSKAITE
PAR ATSEVIŠĶU VALSTS PĀRVALDES UZDEVUMU VEIKŠANU**

**Sastādīts 2 (divos) eksemplāros
no kuriem viens eksemplārs glabājas pie finansējuma saņēmēja, otrs Kultūras ministrijā**

Saskaņā ar LĪDZDARBĪBAS LĪGUMU Nr.	
------------------------------------	--

starp Kultūras ministriju un

--

(finansējuma saņēmēja nosaukums)

--

(adrese, tālrunis)

iesniedz atskaiti par	no	Datums	Mēnesis	Gads	līdz	Datums	Mēnesis	Gads
līguma izpildi								

Nr.p.k.	Rezultatīvais rādītājs	Plānotais skaits	Izpildītais skaits	Pamatojums rezultatīvo rādītāju sasniegšanai, nesasniegšanai vai pārsniegšanai	Pievienotie dokumenti vai norāde uz interneta mājas lapām, kas apliecina rezultatīvo rādītāju sasniegšanu

Kultūras ministrijas piešķirtais valsts budžeta finansējums	<i>euro</i>	ir izlietots sekojoši:
--	-------------	------------------------

Nr.p.k.	Izdevumu tāmes pozīcijas nosaukums	Kopējās izmaksas <i>euro</i>	Maksājuma uzdevuma Nr. un izmaksas saņēmējs (atskaitei jāpievieno visas minētās Valsts kases vai Eiropas Ekonomikas zonā reģistrētas kredītiestādes konta izdrukas)	Izmaksas datums	Fakts (izmaksas summa) <i>euro</i>

Pavisam kopā:			<i>euro</i>	()	
				Summa vārdiem	

Apstiprinu, ka Kultūras ministrijas piešķirtais valsts budžeta finansējums izlietots atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem un līgumā paredzētajiem mērķiem, kā arī finanšu dokumentācija tiks saglabāta 5 (piecus) gadus no šīs atskaites iesniegšanas Kultūras ministrijā.

(finansējuma saņēmēja vadītāja paraksts)	(vārds, uzvārds)

(finansējuma saņēmēja galvenā grāmatveža paraksts)	(vārds, uzvārds)

Datums	Mēnesis	Gads

Vieta	z.v.